



Glosario Oncológico Veterinario

*[hipervínculo a la definición](#)

El cáncer puede ser una enfermedad compleja con un lenguaje propio. Para ayudar con la comprensión y la comunicación, el Grupo de Trabajo de Oncología de WSAVA ha creado un glosario de términos de uso común y cómo se relacionan específicamente con la oncología veterinaria. El Grupo de Trabajo espera que esto permita a los dueños hablar con más confianza y eficacia con su veterinario sobre las opciones que enfrentan en términos de diagnóstico y manejo de la enfermedad de su mascota.

Aspirado con aguja fina (AAF)

Es un tipo específico de [biopsia](#)* en el que se inserta una aguja (similar a la que se usa para las vacunas) en un [tumor](#)* y se aplica una succión suave con una jeringa para succionar células o líquido. Estas células se colocan en portaobjetos de microscopio y son examinadas por un citólogo, patólogo u oncólogo. El objetivo principal de la [citología](#)* AAF es determinar si una masa es inflamatoria (por ejemplo, un absceso o tejido infectado) o una [neoplasia](#)*

Benigna

Esta es una [neoplasia](#)* que no se disemina a otras áreas del cuerpo, proceso denominado [metástasis](#)*. Diagnosticar una masa como benigna, generalmente es una buena noticia, ya que, si se remueve completamente, el paciente debiera curarse sin requerir más tratamiento posterior. Aunque los tumores benignos no se diseminan, sí pueden causar un problema si es que interfieren con acciones normales como tragar, respirar, caminar o ir al baño.

Biopsia

Es un test para obtener muestras de ya sea células o tejidos para determinar si una masa es infecciosa, inflamatoria o neoplásica, y si es una [neoplasia](#)*, si es [benigna](#)* o [maligna](#)*. La muestra se puede tomar con un [aspirado con aguja fina](#)*, una biopsia de núcleo o incluso un mini procedimiento quirúrgico para sacar una pequeña porción de la masa.



Figura: una masa como esta lesión del pie necesita una biopsia para determinar si es neoplásica o inflamatoria

Cáncer

Proceso por el cual las células o tejidos del cuerpo se dividen de manera incontrolable, invaden tejidos locales y, potencialmente, experimentan [metástasis regional](#)* o [metástasis a distancia](#)*.

Cirugía

Es el pilar del tratamiento en [oncología](#)*. Las masas [benignas](#)* deberían curarse mediante cirugía, y la cirugía suele ser el primer paso para tratar el cáncer [maligno](#)*. Si no hay evidencia de [metástasis regional](#)* o [a distancia](#)*, y el tumor es de bajo [grado](#)*, entonces una cirugía exitosa de cáncer maligno puede lograr la [remisión](#)* sin que se requiera tratamiento adicional, y es posible que el cáncer nunca regrese. Más cánceres en humanos se curan solo con cirugía que con cualquier otro tratamiento, y es cierto que lo mismo se aplica en la oncología veterinaria.

Citología

Este es el estudio de examinar células bajo un microscopio para determinar el proceso de la enfermedad subyacente. Por lo general, lo lleva a cabo un patólogo o citólogo especialista, pero su veterinario u oncólogo puede identificar alguna información inmediata y temprana sobre las células.

Estadio del cáncer

La etapa se refiere a qué tan avanzado está el cáncer. Su veterinario evaluará a su mascota con un examen clínico completo (incluido el examen rectal) y luego puede recomendarle pruebas adicionales, como análisis de sangre, radiografías, ultrasonido, [biopsias](#)* o [aspirados con aguja fina](#)*, o [tomografía computarizada o resonancia magnética](#)*. Cuanto más grande sea el [cáncer](#)* original y en cuantos más lugares del cuerpo se encuentre, mayor será el [estadio](#)* de la enfermedad. Encontrar [metástasis](#)* aumenta el estadio en todos los casos. Siempre es mejor tener un cáncer en un lugar (incluso si es grande) que encontrar células cancerosas en el [linfonodo](#)* local u otros órganos internos.

Eutanasia

Esta es la finalización humanitaria indolora de la vida, generalmente a través de una alta dosis de anestésico que se inyecta directamente en el torrente sanguíneo. Comúnmente conocido como "poner a dormir".

Factores pronósticos

Son características ya sea del [cáncer](#)* o de cómo éste está afectando al paciente, que ayudará al oncólogo a “predecir” qué tan bien su mascota podría responder al tratamiento, y qué tan rápido podría volver la masa. Factores pronósticos típicos incluyen el [grado](#)* y el [estadio](#)*, pero también incluyen cosas como cambios en los exámenes sanguíneos y si su mascota está clínicamente bien o no.

Grado de cáncer

El grado se refiere a cuántas células se están dividiendo, qué tan bien organizada (buena) o caótica (mala) se ve la muestra del tumor y si hay células cancerosas que invaden los vasos sanguíneos o los tejidos corporales locales. El grado lo determina un patólogo que analiza todas las muestras tomadas, incluida la [histopatología](#)*. A los grados en medicina veterinaria a menudo se les asigna 1, 2 o 3, siendo 1 el menos agresivo y 3 el más agresivo.

Inmunoterapia

Se pueden administrar vacunas contra un tipo de tumor específico de [cáncer](#)* (por ejemplo, melanoma) con el objetivo de utilizar el propio sistema inmunológico del animal para atacar las células cancerosas dentro del cuerpo. La ventaja de esto sobre la [quimioterapia](#)* es que el sistema inmunológico está funcionando todo el tiempo y nunca está “apagado”, por lo que, en teoría, tiene una mejor actividad anticancerígena; sin embargo, la desventaja es que, como cualquier vacuna, puede tardar varios meses en alcanzar una respuesta inmune completa, versus la quimioterapia que tiene un efecto inmediato. La otra ventaja principal de la inmunoterapia es la casi ausencia de efectos secundarios.

Intervalo medio libre de enfermedad (ILE)

Este es el período entre el tratamiento del [cáncer](#)* en su mascota y los primeros signos de que el cáncer regresa a alguna parte del cuerpo. Esta es una “estimación” estadística, ya que identificar el punto en el que el cáncer ha regresado, ya sea a través de un recrecimiento o [metástasis](#)*, puede depender de si el cáncer causa nuevos síntomas o de qué tan a fondo se busca la recurrencia. No todos los cánceres volverán, y el tiempo entre la recurrencia y la posible muerte del paciente puede variar mucho entre los tumores.

Linfonodo

Este es un grupo importante de células inmunes (piense en sus amígdalas) que se dirigen a las bacterias, cuerpo extraño y células [cancerosas](#)* en la circulación. Los linfonodos tienden a “drenar” un área determinada, por ejemplo, los linfonodos de la axila drenan el miembro anterior, o los linfonodos del cuello drenan la boca y el cráneo. Los oncólogos examinarán los linfonodos más cercanos a un cáncer para determinar si las células cancerosas ya se han diseminado allí, lo que se denomina [metástasis regional](#)*. A menudo, este es un [factor pronóstico](#)* importante, ya que muestra que el cáncer se encuentra en un [estadio](#)* más avanzado.



Figura: Se examina el ganglio linfático inmediatamente detrás de la rodilla. Este ganglio linfático (poplíteo) drena todos los tejidos debajo de la rodilla.

Maligna

Es una [neoplasia](#)* que puede diseminarse a otras áreas del cuerpo vía metástasis. Esta es la definición de [cáncer](#)*. Además de la posible propagación a otros lugares, otras características de la malignidad pueden incluir un crecimiento más rápido y una invasión más profunda de los tejidos locales (y, por lo tanto, más difícil de eliminar por completo).

Metástasis

Es la acción de las células [cancerosas](#)* de dejar la masa original, viajar por el torrente sanguíneo o linfático, establecerse en un tejido lejano de la masa primaria y comenzar a dividirse y crecer. Algunos tumores tienden a metastatizar a ciertas áreas, por ejemplo, el cáncer óseo, metastatiza preferentemente a los pulmones ([metástasis a distancia](#)*) y el melanoma en la boca, habitualmente se disemina a los [linfonodos](#)* locales al ángulo de la mandíbula primero ([metástasis regional](#)*).



Figura: el área carnosa gris / negra en la parte frontal de la mandíbula del perro es un melanoma oral. Comúnmente puede hacer metástasis a los [linfonodos](#) regionales en el cuello, lo que debe ser examinado y muestreado con un [aspirado con aguja fina](#)**

Metástasis a distancia

Las células [cancerosas](#)* viajan en el torrente sanguíneo a los órganos internos, a menudo a cierta distancia de la masa original, por ejemplo, los pulmones, el hígado o el bazo. Órganos como el corazón y el cerebro también pueden verse afectados por metástasis que pueden causar problemas de salud importantes, por ej. episodios de colapso o convulsiones. La metástasis a distancia significa que el cáncer ahora está muy extendido y los esfuerzos se centran en mantener al animal lo más cómodo posible. Se pueden considerar los medicamentos contra el cáncer, es decir, la [quimioterapia](#)*, pero la metástasis a distancia significa que el cáncer se encuentra en un [estadio](#)* avanzado y es un [factor pronóstico](#)* malo.

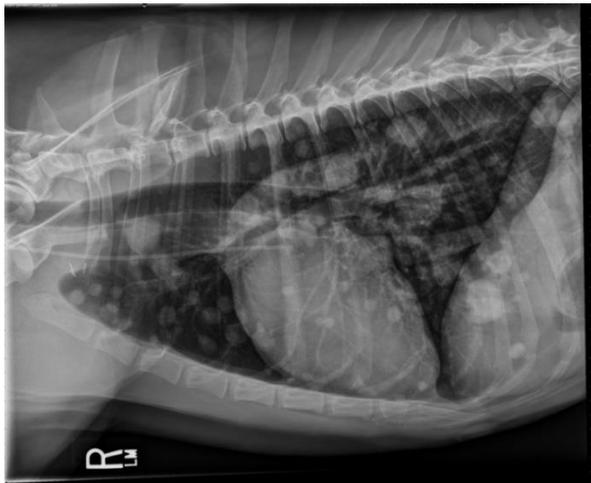


Figura: radiografía de tórax de un perro con cáncer de huesos, con diseminación a los pulmones. Todos los pequeños círculos blancos de diferentes tamaños en la cavidad torácica son metástasis pulmonares.

Metástasis regional

Es cuando un [cáncer](#)* hace metástasis al [linfonodo](#)* de drenaje o al grupo de nodos linfáticos. Este suele ser el linfonodo más cercano a la masa, pero no siempre. Se sospecha una metástasis en los linfonodos si su veterinario siente un linfonodo local más grande o más firme, o si se identifica un ganglio anormal mediante pruebas de diagnóstico, como el ultrasonido. El diagnóstico se puede confirmar mediante un [aspirado con aguja fina](#)* o una [biopsia](#)* e [histopatología](#)* donde se encuentran células cancerosas entre las células normales de los linfonodos. Es importante saber que incluso un linfonodo que se ve y se siente normal todavía puede contener células cancerosas, por lo que su veterinario puede solicitar una muestra de un linfonodo que no parezca anormal.

Neoplasia/neoplasma

Es un crecimiento descontrolado de células en el cuerpo, que típicamente forman una masa. La masa proviene de una sola célula o tejido que ha sufrido un cambio genético para seguir dividiéndose y nunca morir, es decir, se ha vuelto inmortal. Este tipo de crecimiento se llama neoplasia, y puede ser [benigna](#)* o [maligna](#)*.

Oncología

Es el estudio del [cáncer](#)*. El conocimiento del cáncer siempre está evolucionando y los oncólogos veterinarios han recibido más formación en el diagnóstico, tratamiento y prevención de cánceres para poder asesorar sobre las mejores opciones de tratamiento para cada animal en particular.

Patología / Histopatología / Histología

Es el estudio de examinar secciones de tejido bajo un microscopio después de una [biopsia](#)*. Tiene una ventaja sobre la [citología](#)* ya que no solo es más probable que se pueda hacer un diagnóstico, sino que además se puede asignar un [grado](#)* a la masa y se pueden identificar [factores pronósticos](#)*, lo que podría ayudar a la toma de decisiones.

Quimioterapia

Las células [cancerosas](#)* se dividen rápidamente y la quimioterapia es el uso de medicamentos que dañan y destruyen las células que se dividen rápidamente.

A veces, los medicamentos se administran por vía oral, pero muchos se administran por vía intravenosa, generalmente cada pocas semanas. Los mismos medicamentos de quimioterapia que se administran a pacientes humanos también se administran a pacientes veterinarios, pero se usan dosis más bajas para minimizar los efectos secundarios, y aun así, con suerte, ralentizar el cáncer y mejorar el [tiempo medio de supervivencia](#)*. Los efectos secundarios que se pueden observar incluyen vómitos, diarrea, pérdida de peso y, a veces, agotamiento de la médula ósea. A menudo, estos se manejan fácilmente con medicamentos (o tiempo) y se pueden hacer ajustes a las dosis futuras para reducir el riesgo de que vuelvan a ocurrir.



Figura: un perro que recibe quimioterapia a través de un catéter en una vena de la mano



Figura: los sistemas de administración cerrados son obligatorios en algunos países para la administración de quimioterapia

Quimioterapia Adyuvante

Esto es cuando la [quimioterapia](#)* se administra después de un procedimiento quirúrgico que parece haber removido todo el tejido con [cáncer](#)*, con la intención de prevenir [metástasis regional](#)* o [metástasis a distancia](#)*.

Quimioterapia Neoadyuvante

Es cuando se dan drogas de [quimioterapia](#)* como primera línea de tratamiento, a menudo para tratar de disminuir el tamaño del cáncer, antes de seguir con otros tratamientos, típicamente [cirugía](#)*.

Radioterapia / Terapia de radiación / RT

Es el proceso de tratar [cánceres](#)* con altas dosis de radiación para matar las células cancerígenas dónde estén. Ellas mueren posteriormente mueren durante varias semanas y meses y el cáncer comienza a encogerse. A veces, se administra RT antes de la [cirugía](#)* para reducir la masa antes de tiempo. A veces, sin embargo, la cirugía se realiza primero y se administra RT a la cicatriz quirúrgica si al veterinario le preocupa que puedan quedar células cancerosas. Los pacientes deben ser anestesiados para recibir radioterapia y, a menudo, se administran múltiples dosis durante muchos días. Debido al costo y la logística del tratamiento, es posible que las instalaciones de radiación para uso animal no estén disponibles en su región.



Figura: Una máquina de radiación llamada acelerador lineal entrega radioterapia.

Remisión

Su cirujano veterinario u oncólogo no puede encontrar evidencia de células [cancerosas](#)* o enfermedad cancerosa en el cuerpo, según el examen físico, análisis de sangre y pruebas de diagnóstico por imágenes. Normalmente decimos que los animales se curan del cáncer después de 3-5 años de remisión, pero esto depende del tipo de cáncer.

Sarcoma / Carcinoma / Tumor de células redondas

Todos los [cánceres](#)* se dividen en 3 grupos principales según la célula o tejido de origen original, es decir, las células que comenzaron a dividirse de forma anormal al principio. En términos generales, los cánceres que surgen del esqueleto y los tejidos conectivos (músculos, grasa, etc.) tienden a ser sarcomas, los de órganos internos (por ejemplo, hígado, pulmón, intestinos) tienden a ser carcinomas y los cánceres de células redondas son los del sistema inmunológico. sangre o, a veces, piel. Conocer el origen nos ayuda a tratar el cáncer de forma adecuada y segura.

Tiempo medio de supervivencia

Este es un intento del oncólogo y los estadísticos de decirle a la familia cuándo podrían perder a su mascota a causa del [cáncer](#)* (si es que lo hacen). Es muy difícil predecir cómo le irá a un paciente individual, incluso en oncología humana, pero somos mejores para predecir cómo le irá a un grupo grande, en promedio. La supervivencia media se refiere a cuánto tiempo sobrevivirá el paciente medio de un grupo. Por ejemplo, una supervivencia media de 100 pacientes de 12 meses significa que el 50% morirá antes de los 12 meses y el 50% después, y el paciente "medio" morirá exactamente a los 12 meses. Lo que esto significa para usted es que una supervivencia media de 3 años para un tipo de tumor o tratamiento es una proyección mucho más optimista que una supervivencia media de 9 meses. Incluso con el mejor análisis estadístico, los oncólogos veterinarios no pueden predecir cuánto tiempo vivirá su mascota, sino que solo pueden depender de las estimaciones generales publicadas en la literatura.

Tomografía computarizada (TC) / resonancia magnética (RM) / exploración con radionúclidos

Herramientas de imágenes avanzadas utilizadas en la medicina humana que ahora se ven cada vez más en medicina veterinaria. Estos son dispositivos en forma de "rosquilla" por los que el paciente pasa y la radiación (TC) o los campos magnéticos (RM) permiten que los tejidos y órganos internos se vean con precisión, reconstruidos en finas láminas (1 mm a veces) para dar una comprensión en 3D muy precisa de dónde se encuentra el [cáncer](#)* en los tejidos, si está afectando o invadiendo estructuras vitales cercanas, y si hay alguna evidencia de [metástasis regional](#)* o [metástasis a distancia](#)*. Una gammagrafía con radionúclidos utiliza pequeñas cantidades de material radiactivo (a menudo inyectado en una vena) que se adhiere selectivamente a lugares de interés (tumores u órganos). La radiactividad se mide con una máquina de escaneo específica.



Figura: un perro sometido a una tomografía computarizada. Está anestesiado para que permanezca inmóvil durante el estudio.

Tratamiento curativo

Este es un tratamiento único (por ejemplo, [cirugía](#)*) o una combinación de tratamientos (por ejemplo, cirugía y [quimioterapia](#)*) que está diseñado desde el principio para poner al paciente en [remisión](#)*. Que este sea un objetivo realista depende del tipo de [cáncer](#)*, el [grado](#)*, el [estadio](#)*, los [factores pronósticos](#)* y las opciones de tratamiento disponibles en la región en términos de [cirugía](#)*, [quimioterapia](#)*, [inmunoterapia](#)* y [radioterapia](#)*.

Tratamiento paliativo

Este es un plan de tratamiento para maximizar el beneficio para el paciente a corto plazo mejorando la comodidad y la calidad de vida, usualmente reduciendo los síntomas previo a la [eutanasia](#)*. No se intenta que los cuidados paliativos sean un [tratamiento curativo](#)* debido al [estadio del cáncer](#)*, decisión familiar, recursos [oncológicos](#)* locales o limitaciones financieras.

Los ejemplos incluyen medicamentos para ayudar con las náuseas, antibióticos en caso de que el cáncer esté infectado o incluso pequeños procedimientos quirúrgicos si la masa causa dolor o restringe la función.

Tumor

Esto se refiere a cualquier bulto, protuberancia, crecimiento o aumento de volumen anormales. Simplemente significa una colección anormal de tejidos o células. Un tumor puede ser [neoplásico](#)* y [benigno](#)* o [maligno](#)* o puede no ser una [neoplasia](#)* en absoluto (por ejemplo, un absceso).

Para obtener más información sobre la labor del Grupo de Trabajo de Oncología de WSAVA, visite

<http://wsava.org/committees/oncology-working-group/>